

Children / Livres pour enfants

First prize / Premier prix

Title / Titre Brussels Sprouts & Unicorns: a Book of Rhymes

Designers / Conception graphique Robert Chaplin & Sian Pairaudeau

The judges delighted in the irresistible and sophisticated combination of the language and typography of this quirky and sometimes intellectually challenging book for the older child and the adult with a penchant for design. It is clever and confident, giving children the benefit of the doubt by engaging them in how type works emotionally and physically. Picture and text work together like a puzzle, making it a family treasure to return to again and again.

Les membres du jury ont été ravis par l'association séduisante et sophistiquée de l'écriture et de la typographie de ce livre excentrique qui lance, de temps à autre, un défi intellectuel à l'enfant plus âgé et à l'adulte au penchant pour le design. C'est un livre astucieux et audacieux qui accorde aux enfants le bénéfice du doute en les engageant dans le processus émotionnel et physique de la formation du caractère typographique. Les images et le texte se combinent comme un puzzle, ce qui fait de ce livre un trésor que toute la famille voudra continuellement redécouvrir.

Second prize / Deuxième prix

Title / Titre The Kalevala: Tales of Magic and Adventure

Designer / Conception graphique Elisa Gutiérrez

This is an impressive, large format Finnish epic, especially engaging for the middle age to older child reader. The text is blended appropriately with the dynamic illustrations in a well-defined manner. The designer has succeeded in achieving a layout with an architectural feel in a colour palette enjoyed by the judges. The design is compelling and typographically sophisticated.

Cette impressionnante épopée finlandaise de grand format attirera particulièrement le jeune lecteur et le plus âgé. Le texte et les illustrations dynamiques se combinent judicieusement de façon bien définie. Le concepteur graphique a réussi à achever une mise en page d'apparence architecturale dans une gamme de couleurs appréciée par les membres du jury. La conception est séduisante et la typographie raffinée.

Third prize / Troisième prix

Title / Titre Ella's Umbrellas

Designer / Conception graphique Grace Partridge

With an ending reminiscent of Le Petit Prince, this is a charming book of a timeless quality; in this case, imprinting the memory with the image of a single emerald umbrella. It exhibits a subtle simplicity and elegant design sensibility. The tactility of the cover jacket simulates raindrops, inviting physical interaction with the book as object. The design is clean, attractive and consistent throughout.

Ce livre charmant, dont la fin rappelle celle du Petit prince, est de nature intemporelle; dans ce cas, il laisse, gravée dans la mémoire, l'image d'un simple parapluie couleur vert émeraude. Il est d'une simplicité subtile et d'une élégante sensibilité conceptuelle. La sensation tactile de la jaquette, qui simule des gouttes de pluie, invite au maniement du livre comme objet. La conception graphique est nette, attrayante et soutenue tout au long du livre.

Honourable Mention / Mention honorable

Title / Titre **City Alphabet**

Designer / Conception graphique **Michael Solomon**

This book is remarkable as a departure from the usual alphabet book for the very young. It boldly introduces the urban landscape from its elongated format through to its graphic content and typography. It is an edgy, gritty and accomplished design appealing to young city dwellers from a wider age range than typically addressed by this genre. The typography is directly relating to a lived rather than imaginary or more idyllic experience.

Ce livre est remarquable parce qu'il rompt avec la tradition du livre d'alphabet pour les tout-petits. Le paysage urbain est présenté d'une façon audacieuse grâce au format horizontal allongé, à la typographie et au contenu graphique. C'est un design incisif, provocant et accompli qui plaira aux jeunes citadins d'une diversité d'âges plus ample que ne le permet d'habitude ce genre de livre. La typographie se rapporte directement à une expérience vécue plutôt qu'imaginaire ou idyllique.

Title / Titre **Alego**

Designer / Conception graphique **Michael Solomon**

Chosen for its understated elegance, the designer deftly demonstrates an ability to make complex decisions while working in two very different languages, Inuktitut and English. The dedication pages are lovely. The design creates the impression that longevity for this book as part of a cherished heritage is assured.

Choisi pour sa discrète élégance; le concepteur graphique prouve aisément qu'il est capable de prendre des décisions compliquées tout en travaillant dans deux langues très différentes, l'inouktitouk et l'anglais. Les pages de dédicace sont ravissantes. La conception graphique donne l'impression que la longévité de ce livre est assurée au sein d'un patrimoine bien-aimé.

Limited Editions / Éditions à tirage limité

First prize / Premier prix

Title / Titre **British Columbia. In Light and Dark**

Designers / Conception graphique **Charles Mayrs & David Clifford**

All of the work on this exquisite volume puts the spotlight on the artistry of the designers. From the conception through to the beautifully written text, to the tipped in spectacular colour photographs, letterpress printing and the binding of the book, the judges appreciated the dedication, fine quality and professional execution of the design. The typography is simple, strong and clean, allowing the words to speak eloquently.

Tout le travail réalisé pour achever cet ouvrage met en évidence le talent artistique des concepteurs. Les membres du jury ont apprécié le zèle, la finesse et l'exécution professionnelle du design, aussi bien de la conception graphique que du texte merveilleusement écrit, des spectaculaires photos en couleurs collées, de l'impression typographique et de la reliure du livre. La typographie qui est simple, solide et nette permet aux mots de s'exprimer avec éloquence.

Second prize / Deuxième prix

Title / Titre *The Importance of Being Earnest: a Trivial Comedy for Serious People*

Designer / Conception graphique Jarrett Morrison

The attention to detail in the design of this book is masterful: the dainty italics naming the voices of the actors hang with grace in the margin; the introduction to the first scene in the shape of a goblet also follows the action of the words it contains. The designer's own engravings are wonderfully produced and the binding, including the luscious purple velvet spine, are a worthy and fitting tribute to the meticulous and flamboyant Oscar Wilde.

L'attention au détail dans le design de ce livre est remarquable: les délicats caractères italiques, qui désignent les voix des acteurs, sont suspendus gracieusement dans la marge. L'introduction de la première scène, sous forme de goblet, suit aussi l'action décrite par les mots qu'il contient. Les gravures, créées et merveilleusement réalisées par le concepteur graphique, ainsi que la reliure, dont le dos est d'un violet chatoyant, sont un hommage digne au méticuleux et flamboyant Oscar Wilde.

Third prize / Troisième prix

Title / Titre *The Sensory Delights of Text*

Designer / Conception graphique Gabriella Solti

Conceptually extraordinary, this book is a strong competitor in this category. In conveying the presence of absence by leaving out the text except for the editing and critical comments on various collected essays, the writer as designer has created a self reflective, unique work of art. The empty spaces speak volumes as part of a visual conversation. There is some misgiving about the introductory text to the work that is sectioned off on distinctly different quality and size of paper. This was not debilitating but slightly affected the judging of the integrity of the work in comparison.

Ce livre, d'une conception extraordinaire, fait sérieuse concurrence aux autres dans cette catégorie. En transmettant la présence de l'absence par l'exclusion du texte, sauf dans le cas des corrections et des commentaires critiques de plusieurs essais recueillis, l'auteur, en tant que concepteur graphique, a créé une oeuvre d'art autoréflexive unique. Les espaces vides, qui font partie d'une conversation visuelle, en disent long. Le texte d'introduction à cet ouvrage, séparé du reste et sur papier de qualité et de taille différentes, a fait l'objet d'une certaine équivoque. Ceci n'en diminue pas la valeur, mais, par comparaison, a légèrement influencé le jugement du jury sur l'intégrité du travail.

Honourable Mention / Mention honorable

Title / Titre *This (And That Was That)*

Designer / Conception graphique Jason Dewinetz

The designer of this tiny letterpress book in an unusual format is commended for his dedication to outstanding quality of design and craftsmanship. All of the design elements are well handled. The fine paper and the second colour, Celadon, are pleasing choices. This is an attractive and engaging work.

L'attention que le concepteur graphique de ce petit livre d'impression typographique d'un format peu commun porte à une conception et à une exécution de qualité supérieure lui a valu les louanges des membres du jury. Tous les éléments du design sont bien élaborés. Le papier fin et la deuxième couleur, vert céladon, sont des choix heureux. C'est un ouvrage attrayant et engageant.

Title / Titre Dialogue**Designer / Conception graphique Judith Poirier**

Described by the judges as poetry to the eyes of a typographer, this is an exceptional, experimental work. The concept brings together cinema and letterpress printing. It explores the visual beauty, rhythms and relationships between sound, film and typography. It is a strong, well-executed work in this genre.

Les membres du jury décrivent ce livre exceptionnel et expérimental comme de la poésie aux yeux d'un typographe. Le concept réunit cinéma et impression typographique. Il explore la beauté visuelle, les rythmes et les relations entre son, film et typographie. Dans son genre, c'est un ouvrage solide et bien réalisé.

Pictorial / Beaux livres**First prize / Premier prix****Title / Titre Far East, Far West****Designers / Conception graphique Raphaël Deaudelin & Anouk Pennel (Feed)**

The overall design is very sophisticated. The haunting jacket foreshadows page after page of electrifying illustrations. The grid and layout of all the photographs work superbly with the captions and typography. Presented in a beautiful colour case and a superior printing of the interior on uncoated paper, the design is evocative, creating a light, airy feel. This is easily a first prize-winner.

Le design est, en général, très sophistiqué. La jaquette obsédante annonce des pages et des pages d'illustrations électrisantes. La grille et la mise en page de toutes les photos s'accordent admirablement bien avec les légendes et la typographie. Le livre, dont l'intérieur est d'une impression de qualité supérieure sur papier non couché, est sous un bel étui en couleurs. Le design évocateur donne un effet léger et délicat. Ce livre mérite incontestablement le premier prix.

Second prize / Deuxième prix**Title / Titre Emblems of Empire: Selections from the Mactaggart Art Collection****Designer / Conception graphique Alan Brownoff**

Exceptionally well designed, this book stood out among the many art books of its kind submitted in this category. It delivers beautiful images in a very stately way. The fascinating artifacts featured in the photographs are given prominence and their legacy value and richness have obviously influenced the design. The chapter pages give the appearance of solid gold with the white text appearing as if incised.

Ce livre, exceptionnellement bien conçu, ressort parmi les nombreux livres d'art de son genre soumis dans cette catégorie. Il révèle de façon imposante de superbes images. Les objets d'art fascinants représentés dans les photos sont mis en valeur; leur mérite patrimonial et leur richesse ont de toute évidence influencé la conception graphique. Les pages de chapitre donnent l'apparence d'être en or massif et le texte blanc semble avoir été gravé.

Third prize / Troisième prix

Title / Titre Synergies 2009: Prints from the University of Alberta

Designer / Conception graphique Susan Colberg

The colour and vibrancy of this small paperback are fascinating and visually captivating. The typographic choices, generosity of margins and use of the design grid are very sophisticated. The liveliness and kinetic feel are maintained by an unusual use of descriptive text about the artworks deliberately positioned vertically at right angles to the illustrations on the horizontal plane, forcing a dialogue with the viewer.

Les couleurs et le dynamisme de ce petit livre broché en font un ouvrage fascinant et visuellement captivant. Les choix typographiques, les marges généreuses et l'usage de la grille conceptuelle sont très sophistiqués. La vivacité et la sensation cinétique sont soutenues grâce à l'emploi inhabituel du texte descriptif des oeuvres d'art qui est placé exprès verticalement, à angles droits du plan horizontal des illustrations provoquant ainsi un dialogue avec l'observateur.

Poetry / Poésie

First prize / Premier prix

Title / Titre Selected Poems

Designers / Conception graphique Robert Bringhurst & Andrew Steeves

This is a masterful work with a hand made paper cover jacket. There is not a single thing about the design that does not please the judges. While balanced and understated, there is an excitement generated by the typography and the different colours used to call out the multiple voices: black text interleaved with blue and occasionally the appearance of red. The achievement on the part of the designers is stellar.

Un ouvrage magistral sous jaquette en papier fait à la main. Il n'y a pas un seul aspect de la conception graphique qui n'ait pas plu aux membres du jury. Quoique bien proportionné et sobre, ce livre éblouit par sa typographie et les différentes couleurs qui désignent les nombreuses voix: texte en noir interfolié de bleu et, de temps à autre, l'apparition du rouge. Le résultat achevé par les concepteurs est exceptionnel.

Second prize / Deuxième prix

Title / Titre Lean-to

Designer / Conception graphique Andrew Steeves

In an elegant style with attention to detail, paper, colour, printing and typography by now recognizable, the designer is consistently producing excellent work. This jacketed paperback is commendable for its overall design and attractive cover featuring a gold colored motif on a contrasting black background. The flaps of the jacket are not used to convey any information and have the effect of creating a restful foyer before entering the text.

Ce concepteur graphique fait systématiquement un excellent travail dans un style élégant qui porte attention au détail, au papier, à la couleur, à l'impression et à la typographie, dorénavant aisément reconnaissable. L'ensemble de la conception graphique et la couverture attrayante, qui se distingue par son motif doré sur fond noir contrastant, font de ce livre broché sous jaquette une oeuvre remarquable. Les rabats de la jaquette, qui n'ont pas servi à donner des renseignements, ont pour effet de créer un passage où se reposer avant d'entrer dans le livre.

Third prize / Troisième prix

Title / Titre *J'partirai: 100 poèmes québécois sur la mort*
Designer / Conception graphique **Nicole Lafond**

The design of this book is compelling as a whole package. In particular, the judges appreciated the vellum pages and subtle introduction of a colour photograph in the middle of the half title page. The Roman type is a good complement to the sans serif. The design is faultless except for the decision to centre the poem titles on a narrow measure rather than flush left.

L'ensemble du design de ce livre est séduisant. Les membres du jury ont particulièrement apprécié les pages en papier vélin et l'introduction subtile d'une photo en couleur au milieu de la page de faux-titre. Les caractères romains complètent bien les caractères sans empâtement. La conception graphique est impeccable sauf en ce qui concerne la décision de justifier les titres de poèmes plutôt que de les aligner à gauche.

Prose Fiction / Romans et nouvelles

First prize / Premier prix

Title / Titre *The Sentimentalists*
Designer / Conception graphique **Andrew Steeves**

The cover and laid paper interior easily make this book the most attractive in this category. The jacket with a single illustration folds over the flap and works as a poster when unfolded. The elegant sophisticated design of the whole book contributes to reading that is more emotive and intuitive. The typography elicited a discussion of the importance and use of ligatures at the end of which the designer was hailed as a modern day Eric Gill updating the medieval.

Ce livre, qui se distingue par la couverture et le papier vergé de l'intérieur, est de loin le meilleur dans cette catégorie. La jaquette n'a qu'une seule illustration qui continue sur les rabats, ce qui fait que, quand elle est dépliée, elle se transforme en affiche. Le design élégant et raffiné du livre entier permet une lecture plus émotive et intuitive. La typographie provoqua une discussion sur l'importance et l'usage des ligatures, à la fin de laquelle les membres du jury déclarèrent que le concepteur graphique était un Eric Gill de nos jours qui modernise le moyenâgeux.

Second prize / Deuxième prix

Title / Titre *Daniel O'Thunder*
Designer / Conception graphique **Peter Cocking**

With a tip of the hat to Victorian excessiveness in the choice and use of ornamentation, ligatures and typefaces, this designer has accomplished what requires the knowledge, experience and judgment of a virtuoso to achieve the desired outcome. The case has a nice integrity. The type is historically accurate in relation to the book. The endpapers are beautifully printed on two sides rather than just one. The workmanship is solid and consistent throughout.

Pour atteindre le résultat désiré, ce concepteur graphique a accompli un travail qui requière les connaissances, l'expérience et l'expertise d'un virtuose; par son choix et son usage de l'ornementation, des ligatures et des caractères, il rend hommage à l'excès victorien. La couverture cartonnée est de toute intégrité. Les caractères sont historiquement authentiques par rapport au livre. Les papiers de garde sont joliment imprimés des deux côtés. L'exécution est solide et soutenue tout au long.

Prose Non-Fiction / Études et essais

First prize / Premier prix

Title / Titre *The Marram Grass: Poetry & Otherness*

Designer / Conception graphique Andrew Steeves

This is a well-designed and handsome jacketed paperback. The attention to detail, the use of fine quality paper, the choice of colours and the playfulness of the typography bring joy to the viewer. The colophon is very informative and indicative of the respect of the designer for the book arts and care taken in the design, typography, printing and production. The contents page is lovely.

Ce livre broché sous jaquette est beau et bien conçu. L'attention au détail, l'usage de papier de fine qualité, le choix des couleurs et l'enjouement de la typographie font la joie de l'observateur. Le colophon est très instructif et dévoile le respect que témoigne le concepteur envers les arts du livre et le soin qu'il apporte au design, à la typographie, à l'imprimerie et à la production. La page des matières est ravissante.

Second prize / Deuxième prix

Title / Titre *At the River's Mouth: Writing Migrations*

Designer / Conception graphique Robert Bringham

At the River's Mouth

The detail and precision in executing the design are evidence of a highly sophisticated typographer at work. There are sometimes three typefaces on a page; many of them not traditionally used. The key is making the highly technical look effortless. The illustrations are well integrated. In every way, this is a beautifully designed jacketed paperback.

Le détail et la précision avec lesquels le design a été réalisé démontre le travail d'un typographe extrêmement sophistiqué. Il y a parfois trois polices de caractères sur une même page dont plusieurs ne sont pas d'usage traditionnel. Le secret est de faire en sorte que ce qui est d'un haut degré technique paraisse avoir été achevé sans effort. Les illustrations sont bien intégrées. C'est sous tous ses aspects que ce livre broché sous jaquette a été merveilleusement réalisé.

Third prize / Troisième prix

Title / Titre *A Sound Like Water Dripping: In Search of the Boreal Owl*

Designer / Conception graphique Andrew Steeves

This jacketed paperback is very attractive with a simple wraparound illustration on the jacket. An all-over pattern of an oak leaf on the front and back cover in gold on black adds to the elegance of the overall design. All aspects of the design are well considered.

Ce livre broché, sous une jaquette entièrement recouverte d'une simple illustration, est très attrayant. Une feuille de chêne forme un motif doré sur fond noir qui se reproduit sur la première et quatrième de couverture, ce qui rend l'ensemble du design encore plus élégant. Tous les aspects de la conception graphique sont bien élaborés.

Honourable Mention / Mention honorable

Title / Titre *Translators on Translating: Inside the Invisible Art*

Designers / Conception graphique Roberto Dosil (jacket / jaquette), Mauve

Pagé (interior / intérieur)

This book is part of a series. The design challenges presented with subjects involving academic research and complex information are well resolved. The overall design is

handsome and functional. The side margins are nice and generous but the foot margins appear visually smaller than the head margins. This flaw could be remedied by adding a line or even a line and a half to the bottom of the page.

Ce livre fait partie d'une série. Les sujets associés à la recherche académique et à des données complexes ont présenté à la conception graphique des défis qui ont été bien résolus. L'ensemble du design est attrayant et fonctionnel. Les marges de côté sont belles et amples, mais celles de pied donnent l'apparence visuelle d'être plus petites que celles de tête. Pour y remédier, il suffirait d'ajouter une ligne ou même une ligne et demie au bas de la page.

Title / Titre *The Story Behind the Book: Preserving Authors' and Publishers' Archives*

Designers / Conception graphique Roberto Dosil (jacket / jaquette), Mauve Pagé (interior / intérieur)

As part of a series, this is a practical how-to book with step-by-step instructions. The design is well handled and handsome. The approach to the design of this book, and those in the series, also succeeds in being functional and makes it easy to navigate a complexity of information. The side margins are nice and generous but the foot margins appear visually smaller than the head margins. This flaw could be remedied by adding a line or even a line and a half to the bottom of the page.

Ce livre, qui fait partie d'une série, est un guide pratique avec instructions détaillées. Le design est bien exécuté et attrayant. La formule adoptée pour la conception graphique de ce livre, et du reste de la série, réussit à être fonctionnelle et à permettre de manoeuvrer aisément cet ensemble complexe de données. Les marges de côté sont belles et amples, mais celles de pied donnent l'apparence visuelle d'être plus petites que celles de tête. Pour y remédier, il suffirait d'ajouter une ligne ou même une ligne et demie au bas de la page.

Prose Non-Fiction Illustrated / Études et essais illustrés

First prize / Premier prix

Title / Titre *The Bedside Book of Beasts: a Wildlife Miscellany*

Designer / Conception graphique CS Richardson

A beautifully illustrated, coherent and well-designed book, the designer has not spared attention to detail. The typography is well handled, establishing a nice rhythm. The uncoated stock, lovely end papers and colour palette contribute to its overall elegance. The design is a perfect stage for the subject of the intricate and complex connection between the hunter and the hunted.

Le concepteur graphique de ce superbe livre illustré, harmonieux et bien conçu n'a pas négligé l'attention au détail. La typographie bien réalisée établit un rythme agréable. Le papier non couché, les ravissants papiers de garde et la gamme des couleurs contribuent à l'élégance de l'ensemble. Le design offre une toile de fond parfaite au thème du rapport intriqué et complexe entre le chasseur et sa proie.

Second prize / Deuxième prix

Title / Titre *The Men Who Killed Me: Rwandan Survivors of Sexual Violence*

Designer / Conception graphique Peter Cocking

A difficult subject, the designer has approached the design with compassion and integrity. The cover is not oppressive although it conveys the seriousness of the content.

The black and white photos of survivors on coated paper serve to celebrate their testimonies as witnesses in surmounting the insurmountable. A delicate subject treated with dignity by the designer, subtly conveying a message of hope.

Malgré le sujet pénible, le concepteur graphique a abordé son design avec compassion et intégrité. La couverture n'est pas oppressante bien qu'elle traduise la gravité du contenu. Les photos des survivants, en noir et blanc sur papier couché, contribuent à célébrer leur témoignage d'observateurs qui ont surmonté l'insurmontable. Un sujet délicat traité avec dignité par le concepteur graphique qui, d'une manière subtile, transmet un message d'espoir.

Third prize (tie) / Troisième prix (ex aequo)

Title / Titre Comestible / Edible: L'aliment comme matériau / Food as Material Designer / Conception graphique Bob Beck

This is an unusual, experimental design concept that delighted the judges. The mysterious bullet hole that penetrates through the entire book is novel and yet provides a continuity for a series of color material samples of over 30 prototypes, illustrating the production processes and the possible scope and forms of future edible containers. The funky, colourful photos are amazing.

Cette conception graphique expérimentale et peu commune a fait la joie des membres du jury. Tout en représentant une nouveauté, le trou de balle mystérieux qui traverse le livre entier, offre une continuité à la série d'échantillons de matériaux en couleurs de plus de 30 prototypes qui illustrent les processus de production et l'étendue et les formes possibles des contenants comestibles de l'avenir. Les photos branchées aux couleurs vives sont extraordinaires.

Third prize (tie) / Troisième prix (ex aequo)

Title / Titre Six String Nation: 64 Pieces, 6 Strings, 1 Canada, 1 Guitar Designer / Conception graphique Naomi MacDougall

The playful design mimics the playful nature of the treatment of the subject. The book is commendable for cleverly communicating a sense of humour in the handling and positioning of the text, placement of the illustrations and overall design. A complex amount of information and illustrations are handled very well.

Le design enjoué mime la façon enjouée dont le sujet est traité. Le livre est admirable parce qu'il révèle de manière judicieuse un sens de l'humour dans l'organisation et le placement du texte, la disposition des illustrations et l'ensemble du design. Une complexité d'information et d'illustrations est très bien gérée.

Reference / Ouvrages de référence

First prize / Premier prix

Title / Titre Living Proof: the Essential Data-Collection Guide for Indigenous Use-and-Occupancy Map Surveys

Designer / Conception graphique Skipp Design Inc.

This is a massive, impressive and compelling research document that breaks new ground in terms of its application and what it does and how it works. It is designed in such a way that it is at the same time seductive and beautiful. It takes an intense, talented and collaborative team to produce. The quality of design is superlative. It reads as a good

piece of thinking with handsome margins, excellent maps, thin but sturdy paper, topical illustrations and photographs.

Ce document de recherche massif, impressionnant et captivant se lance dans l'innovation en ce qui concerne son application et sa fonction. Le livre est conçu de telle façon qu'il est en même temps superbe et séduisant. Sa production a requis une équipe qui fait preuve de travail intensif, de talent et d'un esprit de collaboration. La qualité du design est supérieure. Cet ouvrage, avec ses belles marges, ses excellentes cartes, son papier fin, mais robuste, ses illustrations et ses photos d'actualité, offre une sérieuse lecture intellectuelle.

Second prize / Deuxième prix

Title / Titre **Connaitre les droits de l'enfant: Comprendre la convention relative aux droits de l'enfant au Québec**

Designer / Conception graphique **Patrick Pellerin (Uniform)**

The designer is highly commended for surpassing the challenges of a public document of this nature that advocates for the legal rights of children. Many excellent decisions were taken to enliven the presentation and engage the reader, including four sizes of type, two colours (blue and red), a lovely silkscreen effect in the conception and printing of the illustrations. This is a clever and effective solution for dense material.

Les membres du jury ont fait les louanges du concepteur graphique pour avoir surmonté les défis lancés par ce genre de document public qui défend les droits légaux des enfants. Pour égayer la présentation et engager le lecteur, le concepteur a pris un grand nombre d'excellentes décisions parmi lesquelles, l'intégration de quatre tailles de caractères, deux couleurs (bleu et rouge) et le choix d'une conception et d'une impression des illustrations qui donnent une ravissante apparence de sérigraphie. C'est une solution astucieuse et efficace au caractère dense du contenu.

Third prize / Troisième prix

Title / Titre **Araxi: Seasonal Recipes from the Celebrated Whistler Restaurant**
Designer / Conception graphique **Naomi MacDougall**

As a cookbook, this design stood out from among the rest in this category. It is understated, clean and tasteful. The use of Archer typeface is well considered.

The functionality of such a reference book is maintained through considerable restraint and control on the part of the designer of all aspects. The illustrations are well integrated, avoiding ostentation.

Le design de ce livre de cuisine se distingue parmi les autres dans cette catégorie. Il est sobre, net et de bon goût. L'adoption du caractère typographique Archer est un choix heureux. C'est avec une retenue et un contrôle considérables de tous les aspects que le concepteur graphique maintient la qualité fonctionnelle d'un tel ouvrage de référence. Les illustrations bien intégrées évitent l'ostentation.